

LO TEATRO CATALÀ

PERIÓDICH INDEPENDENT,

DE LITERATURA, ART, NOTICIAS Y ANUNCIS

DESTINAT PRINCIPALMENT A FOMENTAR LO PROGRÉS É INTERESSOS DE'L TEATRO DE CATALUNYA

Preus de subscripció

En Barcelona. . . 1'00 ptas. trimestre
Resto Catalunya 1'50 » »
Fora de idem. . . 2'00 » »
Artistes d'òpera 25'00 » l'any.
Abonats protectors, una pta. cada mes.
Pago adelantat.

DIRECCIÓ Y REDACCIÓ

Viladomat, 164, 4.^{rt}, 1.^{ra}
Despaig d'Administració: Escudillers, 53, baixos, agencia Mulet y Companyia.
Sucursal pèra cartas y avisos: en l'Arxiu lèric-dramàtic de don J. Gelabert, Unió, 5, 3.^{er}, 2.^{na}

Preus de cada número

Número corrent. 10 centims
Id. atressat. 15 id.
Los abonats protectors tenen dret á dos exemplars de cada número de LO TEATRO CATALÀ, á que 's publicuin noves que 'ls convinga mentres no desdigan de'l setmanari, y á obtenir rebaixa en los preus de 'ls anuncis particulars.

Avuy publiquem l' anunciat

Número extraordinari de 16 planas

comensant á donar per folletí 'l drama de 'l Sr. Godo

LA MARE DE DEU DE 'L MONT

Dissapte posarem lo retrato de l' autor, lo de 'l tenor Sr. Bugatto y s' acabarà 'l drama *Llás de foch*.

NOSTRE GRABAT

Temps ha que volíam posar en aquet periódich lo retrato de 'l malhaurat poeta Joaquím M. Bartrina, que morí en los primers anys de sa joventut en nostra ciutat en 1880, a 'l fer uns quatre anys que hi vingué desde Reus, about havia nascut en 1850.

Bartrina era molt conegut y justament apreciat per tots los vers catalanistas que en los últims anys de sa vida brillaban en nostra regió.

No es ara ocasió de fer d' ell una biografía, porque no la faríam tal com ell se mereix en lo poch espay que tenim en aquet número.

Per tal motiu direm únicament quatre paraulas de 'l jove poeta, de 'l regionalista encoratjat, de 'l sabi eminent que sense petulancia—á l' revés, ab notable senzillés y ab modestia encantadora—va lograr l' apreci, la estimació, la simpatía y la admiració de tots quants saben apreciar lo veritable talent y 'ls bons sentiments qu' un sèr guarda en son cor.



Joaquín María Bartrina

Ja ho pót saber, donchs, lo jovent que no conegué a 'l pobre Bartrina: ell reanía inmens talent, instint poétich, coneixements generals, qualitats oratorias, memoria sorrpèndent, dots de sabi que molts envejarian y tenfa una serzillés de cor que li acababa de conquistar, no ja la consideració, sino fins l' amor de tothom qui 'l coneixia.

Era catalanista ferm y constant á sa manera, qu' es lo modo nostre. Deya: «Perque 'l catalanisme dongui bons y positius resultats, déu ferse en castellá.»

Y heus aquí porque, á pesar de son amor á la patria catalana, casi tots sos escrits son en castellá.

Tambè per 'xó 'n tè en nostra hermosa llengua de que era un de 'ls mes braus defensors, y eu certa discussió va

usar Bartrina arguments que no tenen preu, deixant acorralats á sos adversaris, que van quedar sense surtida, proclamant la superioritat de la llengua catalana.

Un altre día serem mes extensos sobre aquet punt.

R. SANTAOLARA.

Las últimas elecciones Y «LA LLIGA DE CATALUNYA»

Quant se preparaban pe'l mes de Maig proppassat las elecciones de Ajuntaments, la societat «Lliga de Catalunya» va publicar unas fullas impresas, á fi de fer véurer a 'l públich la conveniencia, millor dit la imprescindible necessitat de formar una candidatura barcelonina, en la que hi tinguessin representació personas honradas de tots los estaments y que 's confectionés ab participació de tots los gremis, lo qual oferiría dos ventatjas; la de ser verament popular, 'sent los candidats ferma garantía de moralitat en la esfera municipal administrativa, y la de poder contar casi ab la seguritat de surtir triunfant a 'l donarse la batalla electoral.

Ab semblant propòsit «La Lliga de Catalunya» 's presentá alashoras á rómprer llansas en pró de fer un bon Ajuntament; propòsit desinteressat, per quant una de las cosas que indicaba era la conveniencia de no entrar en la futura Corporació cap de 'ls capítost de la referida societat.

Lo profús repartiment d' aquellas fullas, la celebració de Juntas en lo local social de la Portaferrixa y 'l móure's d' assí y d' allá, va produhir bon efecte en la opinió y va obtenir l' apoyo de la prempsa, en especial de la que vetlla per la prosperitat de 'l catalanisme.

Nosaltres mateixos elojíarem en un article tan lloable manera de voler obrar y véyam ab gran goig que «La Lliga» baixés de las olímpicas alturas de la fantasía regional pèra posar lo peu en terreno ferm que li permetés donar un pás digne d' alabansa, profitós pe 'ls interessos comanals de Barcelona y útil pe 'l regionalisme que, secundantlo, hauría donat evidents senyals de robustés y de vigor.

Pero 'l Govern va suspèndrer aquellas elecciones, y «La Lliga» va rébrer la suspensió lo mateix que 'l foch quant s' hi tira un gallela d' aigua. Lo decret de 'l Ministre va apagar tot lo calor de 'l entusiasme momentani y útil de 'ls «lligats».

Morta la cuca mort lo verí; mort lo gòs s' ha acabat la rabia; decretada la suspensió, *finis coronat opus* bambollas de sabó.

La flamarada era sols *foch d' encenalls* y va durar menos dintre 'l cor de 'ls que 's mostraban tan entusiasmat, que lo que va durar en la escena catalana lo comedia de igual titol.

«La Lliga de Catalunya» que, per lo vist, va voler tornar á las etéreas mansiones de l' Olimpo regional, a'l arribar l'estiu va dedicarse á propagar las ovacions que son President obtenía en las regions de 'l Nort; va anarse'n á buscar las frescas brisas que no trobaba á Barcelona, y olvidantse de lo que podía donarli importancia entre 'ls centres catalanistas, y sobre tot de lo que podía favorir en alt grau l' avenir de nostra ciutat, res va fer de lo que avans havia dit que projectaba.

¿Qué se hizo el Rey D. Juan?

Los Infantes de Aragón,

¿qué se hicieron?

¿Qué fué de tanto galán,

qué fué de tanta invención

como trajeron?

Lo que, aplicat a 'l cas, pót dirse aixís:

¿Qué s' han fet tots aquells plans

y 'l propòsit que teníau,
mòlt vehemen?
¿Qué foren plans tan galans?
¿qué de lo que prometíau
á la gent?

Fum de palla s' ha tornat.

Ho sentim, no tant per «La Lliga de Catalunya» qu' ha fet un paper ridícul, com per la causa regionalista que surt perjudicada ab la conducta observada darrerament per aqueixa Associació en l' assumpto de las elecciones municipales.

Una de dos: ó «La Lliga» que pretèn anar a 'l devant de 'l catalanisme, estaba animada de 'ls fins que va anunciar fa pochs mesos, ó no ho estaba. Si ho estaba, la prórroga de las elecciones havia de ferli prosseguir sa tasca noble, aprofitant l' aplassament pèra solidar sos treballs; si no ho estaba, no havia de publicar lo manifest que va fer repartir llavors ab profusió per botigas, plassas, ramblas y carrers, ja que no hi tenia obligació material, puig no creyem que de tal cas concret parlin sos estatuts y reglaments.

Altras associacions tan catalanistas com «La Lliga» tenim en aquesta ciutat, y no 's cregueren precisadas á aixecar sa veu preparant elecciones.

Veji's com lo «Centre català» no va dir res sobre tal assumpto. Vritat es que fá temps que sembla que regni en dit Centre l' ensopiment de la mort.

Pero primer que posarse en ridícul es preferible lo silenci y la inacció.

Així s' evita lo que ara resulta de totas maneras respecte á «La Lliga»; aixó es, fer una planxa fenomenal.

Y no val dir que ara no era oportuna la lluyta y primer sí, perque fins en aquet cas era procedent la explicació a 'l públich de 'ls motius que aconsellessin semblant inconveniencia y tal cambi de conducta.

Aixó desprestigia á la Societat que vol guiar lo pervindre de Catalunya, y no t' utilitat de cap mena, si no es pèra que tothom compregui clarament que 'ls que s' adjudican á sí mateixos lo dret de confectionar lleys de trascendencia per la patria catalana, no 's veuen sisquera ab cor de prosseguir una empresa (que per dignitat de la Associació no debían abandonar un cop comensada) en unas senzillas elecciones municipales.

No pretenga, donchs, d' aquí en avánt «La Lliga de Catalunya» una supremacia que no t' y que quant podfa ferla conéixer á tothom, ha demostrat no ser digna de tenirla.—P. DE R.

¡ VIVA ESPANYA !

Després de 'ls preparatius indispensables, per fi 'l Govern ha entrat pe 'l camí que desitja la opinió pública en la qüestió de Melilla, obrant en conseqüencia conforme á lo que reclama la honra nacional.

Lo ilustre Capitá general Martinez Campos a'l frente de las tropas y las facultats que tindrà, segons sembla, per' procedir com sia de 'l cas; l' augment de l' exércit expedicionari, y la marxa á Africa de 'ls generals Chinchilla, Primo de Rivera, Salcedo, González Muñoz y altres distingits militars, són fets oficials que han sigut rebuts ab entusiasme en tot Espanya, quals fills comprenen que ja es hora de que acabin las

contemplacions, y de que obrant ab energia y usant de 'l dret que 'ns dona 'l tractat de Wad-Ras, no permetam ni un minut més que las kábilas de 'l Riff se burlin de la nació espanyola.

¡Dèu vulga coronar los treballs de l' exèrcit ab senyalada victòria, però que 'ls moros compregan que no són prou ells per burlarse de 'ls descendents d' aquells que 'ls van tréurer de la península á últims de 'l sigle XV!

¡Viva Espanya!

ESTRENOS CATALANS

Romea. — *Carlos I*, comedia en un acte y en prosa, de D. MANEL ROVIRA Y SERRA.

Aquesta producció conté un argument senzill y poch nou; pero la situació està preparada ab certa maestría y sembla que sigui alguna cosa.

Un matrimoni esguerrat, qual marit, ab l' excusa de comprar taps de suro á l' Ampurdà se 'n va de *trueno* ab sos companys y sa esposa qui a l' descobrirho fa passar á son germà com á marit propi y se 'n vá ahont es ell però ferli tragar la píldora de 'ls gelos, velshiaquí l' essencia de *Carlos I*. No fóra res sense las bromas de 'ls companys, tipos extravagants y calaveras, sense aquell *Sr. Prats* que 's pinta 'ls cabells y sense aquell *Sr. Mas* que té tantas pessigolles y li roda 'l cap.

Lo desempenyo es bó y contribuheix á l' éxit, distingintse la Sra. Parrenyo y 'ls Srs. Goula, Soler, Capdevila, Fuentes, Pinós y altres.—A. R.

Novedats. — *Tot es mal que mata*, comedia en tres actes y en prosa, arreglada á la escena catalana per D. CONRAT COLOMER.

Lo popular actor y transportador d' obras francesas, ha donat á conèixer a 'l públich una nova producció ab lo titol citat.

Lo dimars, dia que va estrenarse, hi assistírem creguts de véurer una obra digna de l' arreglador de *La Parentela*.

A l' primer acte de *Tot es mal que mata* podria dár-seli sense dificultat lo nom de prólech, puig en ell no passa casi res. En cambi, algunas bonicas situacions del segon acte, final de 'l mateix y alguna altra escena de l' acte tercer, distreuhen algún tant, salvant ademés l' obra alguns xistes de la vinya de l' Sr. Colomer, encara que podrian abundarhi ab més espontaneitat.

També trobem que l' acció no acaba d' enmotllarse en las costums de nostra terra, y ho demostran alguns tipus forsats y falsos que hi entrevenen.

Y finalment, trobem que *Tot es mal que mata*, es una comedia que diverteix molt.

En la execució que hi donan los artistes, sense ser de 'l tot perfecte, s' hi distingeixen, no obstant, la Sra. Palá, Srta. Sala, Fontova y 'ls Srs. Colomer y Borrás.—A.

Granvía. — *Nora*, drama en tres actes, arreglo de D. FREDERICH GOMIS.

Ibsen es, á no duptar, la personificació de 'l teatro modern.

Sas produccions, inspiradas totas en diferentes preocupacions socials, sorprenen per sa hermosa naturalitat, per la seguritat en la presentació de 'ls

personatjes, per la pasmosa facilitat ab que maneja 'l mecanisme escénich, fugint de efectes rebuscats, y pe 'l fi alt y sumament humanitari que persegueixen sas produccions.

L' estreno d' una obra d' aqueix autor es un verdader aconeximent, y aixís ho demostrá la numerosa y escullida concurrencia que va acudir a 'l teatro Granvía, ansiosa de saborejar las bellasas de las primicias de 'l teatro modern.

Es casi impossible trobar un' altra obra que ab tan poch argument produheixi un efecte tan acabat.

Nora es l' análisis d' un temperament, y la senyora Mena, encarregada de la protagonista, ratllá á gran altura; lo Sr. Tutau, molt bè; 'ls demés, regularment.

Per avuy no 'ns entretenim en fer una crítica rahonada d' aqueixa producció.

Consti sí, que felicitem de tot cor á la empresa de 'l teatro Granvía per esforsarse en donar aquesta classe de produccions, y á l' autor, que si bè no va lograt fer una bona traducció literaria, a 'l menos ha lograt fernes saborejar, una de las millors obras de nostre tertro modern.—A. LL.

REVISTA D' ESPECTACLES

Eldorado. — *El cabo Baqueta* y *El talismán de mi suerte*, són las obras que 'ns ha donat á conèixer durant la setmana la companyia d' aquest teatro.

Poca cosa ha guanyat ab ellas la lírica y la dramática. Y lo que es mes dolorós, fins creyem que la empresa n' obtindrà poch resultats.

Per ara no hi ha qui desbanqui l' afortunada obra de Echegaray y Caballero. Tenim *Duo de la Africana* per molt temps.—A. DE LA F.

Teatro J. Zorrilla (*Gracia*). — L' últim diumenje a l' vespre s' estrená la sarsuela en dos actes *Robinson petit*. Lo desempenyo, si bè no va ser bó de 'l tot, no per 'xó deixarem de mencionar que va agradar.

La Srta. Pinós va interpretar una *Pona* ab mes sal de la que hi ha á Cardona. No va passar aixís ab la seva compinxa *Quimeta* interpretada per la Srta. Herrero, puig si haig de dir la vritat, li faltá... veu... y salero.

Y parlant de 'l sexo fort, direm que 'l Sr. Pruna feu un protagonista de *primo cortel-lo*, revestintlo ab gracia y vis cómica, mereixent la aprobació de la concurrencia. Los Srs. Pardina y Segura encarregats de 'ls personatjes *Matias* y *Garzón*, molt bè. Lo senyor Aragonés va fer un *negre Domingo* ab molta sombra. 'ls coros afinadets. L' obra fou vestida y presentada ab bastanta propietat. Lo mestre concertador senyor Barbat, molt bè.

Acabá la funció ab la sarsuela *¡Al agua patos!*

En lo meteix teatro 'ns han donat lo saynete de 'l Sr. Vilanova *¡Qui... compra maduixas!* las quals varren resultar tan dolsas, que 's podfan menjar sense sucre.—R. M.

SECCIÓ DE 'L GRACIÓS

La primera vegada que Corbiere va entrar en lo despatx de 'l rey Lluís XVIII de Fransa, no va gastar compliments.

A l' véurer lo Rey que 'l seu nou ministre deixaba so-

bre la taula las ulleras, la capsa de rapé y tot quant duya á las butxacas, li va preguntar mitj picat:

—¿Has vingut aquí per buydarte las butxacas?

—Sí, senyor; a 'l revés d'altres ministres que venen á omplírselas.

En lo teatro:

—Antonia, deixa'm los gemelos, que vull véurer bè si aquesta comedia que fan está escrita en vers ó si es en prosa.

La A por la B

Volvamos á hablar algo relativo á la Sociedad Organizadora de la Exposición Universal de Barcelona para 1898.

Cosa que sentimos en verdad.

Pero es preciso.

Dicha Sociedad está empeñada (y, si no todos los socios, á lo menos los que hoy la dirijen... porque si) en seguir las sendas tortuosas de un laberinto.

Cuando tan trillado podría encontrar el camino que la llevaría á la meta de sus aspiraciones.

Mas ¡vaya usted á hablar á ciertos individuos, de lo que es lógico, legal y conveniente!

Es tarea harto difícil; sería tiempo perdido.

Sin embargo, nuestro deber y nuestro buen deseo nos impulsan á dirigir algunas palabras á los socios no conocedores de ciertas interioridades, y nos obligan á advertir al público en general.

Lo hemos dicho otras veces.

El asunto de la proyectada Exposición no debe ser mirado con desprecio.

Sea cual sea el punto de vista desde el cual se le considere, tiene mucha importancia.

Si es para que de su realización podamos estar orgullosos, hemos de procurar que la entidad que lo tome á su cargo no dé nunca un paso en falso.

Si fuese para deducir que no hay elementos valiosos que deseen prestar su concurso á empresa tan útil y grandiosa, también valdría la pena de que se fijara mucho la atención en dicho asunto.

Y en nuestro sentir, la prensa debía haber tomado cartas en este particular.

Ya para apoyar la idea, ya para combatirla.

En el primer caso, le hubiera dado gran impulso.

En el segundo, habría podido evitar tal vez el estado en que hoy se encuentra la Sociedad organizadora.

O, de no evitarlo, habría evidenciado la insensatez de los pocos que no hubiesen oído la voz natural de la verdadera opinión pública.

Porque aquella Sociedad está herida de muerte desde principios de Julio último.

En términos, que no ha podido adelantar un paso en su tarea, porque tiene en sus entrañas una enfermedad que corroe su existencia.

Es una enfermedad legal que debe ser curada, ó por el imperio del buen sentido, ó por el imperio de la ley.

Del primero, no hay que esperar nada por parte de unos, aunque acaso pueda confiarse en algo por parte de otros.

Del segundo, no pueden obtenerse muy rápidos resultados.

Ello es que el mal continúa sus mortíferos efectos.

Ahora mismo tenemos de ello un ejemplo en perspectiva.

En efecto: para el día 4 del actual, ó sea el lunes próximo, tiene convocadas la Sociedad organizadora nada menos que dos Juntas generales.

Una de ellas á las 9 de la noche.

La otra á las 10.

Así como *Tenorio* dice á las 9 en el convento, á las 10 en esta calle, la Directiva dispone á las 9 fundadores, á las 10 todos los socios.

Y al fin ¿para qué?

Para dar otro barrenazo á la ley de la propia Sociedad, para asestar otro golpe á la espina dorsal que aun la sostiene.

¡Parece imposible! es decir, no parece imposible.

Pareceríalo si los *soi disant* directores ó *directivos* tuviesen exacta idea de su verdadera misión social.

No lo ha de parecer á todo aquel que recuerde lo acontecido en 10 y en 13 del próximo pasado mes de Julio.

Otra vez han tomado la A por la B, ó si alguien no lo entiende en estos términos, lo diremos en términos agrícolas: de nuevo han cogido el rábano por las hojas.

Lo cual hará que tal vez no puedan aguantar por mucho tiempo la sartén por el mango.

Vamos á demostraciones.

Prescindamos por un momento del vicio de nulidad que tiene maltrecha á la Asociación de la futura Exposición Universal.

Como acabamos de decir, hay convocada Junta general de socios fundadores para el lunes 4 á las 9 de la noche. Objeto: discusión y aprobación de reforma de los Estatutos.

Está convocada Junta general de socios para las 10 de la misma noche. Objeto: sancionar la reforma de Estatutos.

Copiemos ahora.

«ART. 20 DE LOS ESTATUTOS: *La Sociedad además de los presentes Estatutos funcionará por medio de un Reglamento interior confeccionado por los Socios fundadores durante el primer mes de su constitución, y aprobado en Junta general de Socios.*

ART. 27.—*Estos Estatutos solo podrán modificarse en el caso de acordarlo así las tres cuartas partes del número de socios fundadores.*»

Tenemos, pues, que los iniciadores de la pretendida reforma de Estatutos, en vez de limitarse (suponiendo que sean socios fundadores, que hay sus dudas) en vez de limitarse á acordar que se modifiquen—que es lo que pueden hacer los fundadores á tenor del art. 27 de los vigentes—se meten de lleno en el artículo 20 citado, y convocan á los fundadores á confeccionar nuevos Estatutos, sin ver que lo único de que trata dicho artículo es de confeccionar el Reglamento interior de la Sociedad.

Veán si esto no es demostrar en tales *ingenios* falta absoluta de comprender lo que está impreso.

Y lo más chocante es que para asunto tan trascendental, que es natural dé lugar á discusión, conceden una hora, sesenta minutos.

Y lo más chocante aún es que sin advertirlo buscan acólitos en los socios que no son fundadores, convirtiéndoles en comparsas con la pretendida sanción.

Pero, ¿y si estos no sancionan la reforma ó modificación?

Ahí será ella.

Surgirá nuevo debate que se ahorraría cumpliendo el art. 27; esto es, no traspasando los fundadores el límite de su derecho y haciendo en Junta general la discusión de la reforma, que es lo que debe hacerse.

Lo demás, ya lo hemos dicho, es tomar la A por la B; es desacreditar la Sociedad, y lo mas triste y doloroso, es malbaratar un proyecto que en época no muy lejana puede beneficiar grandemente á nuestra querida capital.

U. C. B.

PLANYS D' UN CÒMICH

Escóltin, lectors: ¿qué no s' han mort may? ¿No? Donchs no saben lo qu' es patir.

Un servidor de vostés, sí que m' he mort; es á dir... m' han mort, més de quatre vegadas.

Afigúinse que jo soch cómich. Y no d' aquets cómichs tronats, no senyor, soch molt menós.

La meva dona... no, la meva no, (també podí ser de 'ls altres); la meva... senyora... en fi, la Tecla... ¡Oh, si la veyan! ¡Es filla d' un carrabiné! Ab un cop de puny tira á un home á terra. ¡Oh, y qu' aixó ho sè... per experiencial!

Donchs, com deya, la Tecla 'm vè un día y 'm diu: —Pau, vull que mudis de vida.

—Pero, dona...

—Res; t' ho mano, y s' ha acabat!

—Pero, considera que mudar de vida es més pelut de lo que 't pensás. ¿Qué 't créus que...?

—Res de creus ni medallas. Escolta; ¿qu' ets tu, ara? Un cómich, un... ningú, com si diguèssim.

—¡Noya, molt cuydado en maltractar! Un ningú... Si los un ningú, ja no fóra un cómich. Sápigas y entengas que...

—¡Xitón! ¿Potser si qu' encara voldrás alzar lo gallo?

—(Jo 'n tingués un per' alzarlo).

—Desd' ara en avant ja no serás mes cómich.

—¿Cóm? ¿Qué dius?

—Lo que sentis.

—¿Jo deixá 'l temple de Talía?

—No, no cal deixar-lo; com que may l' has tingut.

—Donchs, ¿qué seré?

—Serás... una cosa millor, serás... actor.

—Sí, dígalí barret, dígalí..

—¡Ximple! ¿Qué 't créus que tot es ha ser cómich ó actor? Un actor es... un actor; y un cómich es...

—Un cómich: es á dir, així ho penso.

—La paraula *actor* dona més reputació á la persona; la paraula *actor* fa mes artista; la paraula *actor*...

—Es com la paraula *cómich*.

—No, home, no; es tres vegadas més que cómich.

—Donchs ¿véus com vens ab mí? La paraula *actor* es tres vegadas mes que *cómich*: donchs bueno, si un cómich pateix... lo que alguns n' diuhen *fam*, l' actor pateix *fam*, *carpanta* y *gana*.

—Mira, Pau, sembla mentida que sigas de l' art.

—Sí, de l' art que belluga.

—¡Donchs tant si belluga com si no belluga, serás actor! ¡Bo! ¿á quin punt hem arribat? ¿Potser sí que ara, á tas vellesas voldrías plantarme cara? 'S tracta de fer un drama á Rosas; 's tracta de que aquet drama siga *Criminal y delator*; 's tracta, per fi, de que tú... lassis de criminal.

—¡Gracias á Dèu que mataré! ¡Ah! escolta; ¿Lo criminal es lo primer actor?

—Sí.

—Noya, jo may hi fet papers tan *pegiaguts*,

—Donchs ara 'l farás.—

Y aixís, de mica en mica, va conseguir que jo representés lo protagonista de *Criminal y delator*, (drama qu' avay día 's titula *¡Fratricida!*)

A n' aquest drama va ser l' última vegada que m' han mort; pero jo 'ls juro que no 'm matarán may mes... mentres visqui.

Lo día avans de 'l cop, qu' es com si diguèssim de 'l suplici, entre la dona y un servidor de vostés, va desenvoluparse lo següent diálech:

—¿Ja estás ben determinat de marxar á Rosas?

—Sí.

—¿Ja t' agrada 'l paper que hi farás?

—Sí.

—¿Ja estás ben *empapat* de 'l drama?

—Sí.

—¿Farás algún *bunyol*?

—Sí... dich, no.

—Tingas en compte que d' aixó depén la nostra ruina ó 'l nostre benestar.

—Bueno.

—Pensa que l' empresari va dirte que, de tréurer be 'l paper, tindrás un tant per cent en las ganancias.

—Bueno.

—Ficsa't bé en lo que 't dich. Si no 't pórta com un home... ja sabs lo meu geni.

—Bueno... (dich, *malo*).

—Sembla que cansonejas molt. Potser avans de marxar t' tocará 'l rébrer.

—No, per l' amor de Dèu, no 'm matis avans d' hora!

—¡Ay, y qué sòch desgraciada! ¡No sè perque Dèu tenia que dar-me un marit tan calsassas?

—¿Qué?

—Sí; no serveixes pèra res, absolutament per res.

—¿Qué?

—No 'm plantis cara, Pau, no 'm plantis cara...

¡Mira que quant m' enfado ho faig tort!

—Dech dirte que ja he acabat la paciencia; dech dirte que en aquest instant deixo de ser lo que he estat fins ara; dech dirte qu' estich disposat...

—¿A pegarme...? Donchs, ¡tè!

—¡Ay, ay, ay! ¡Socorro, que la dona 'm pega!

—¿Ho véus, desgraciad? ¿Ho véus com no serveixes

per' res? ¿Y d' aixó 'n diuhen un home?... Té, té, y té!

Y *acto seguido* va descarregar sobre de mí una carretada de puntadas de peu, cops de puny y bofetadas.

No sè que més va passar; lo que si sè que á l'endemá vaig despertar en un llit de la casa de socorro de 'l carrer de Barbará.

Me donan d' alta, surto y quant tot just arribo á la Rambla ¡fillets de Dèu! me la veig que, junt ab un home, pujaba en una de las *Centrals* que condueixen á l' Estació de Fransa.

Correns com un condemnat, arribo a'l passeig de la Aduana; entro á la sala d' espera y lo primer que veig es en Rotllo, (lo galán que, junt ab mi, tenia que representar *¡Fratricida!*)

—¿Ahont vas ara?—'m pregunta.

—¡No ho sè!—li contesto.

—¿Pró qué no ets mort?

—Home, tu dirás.

—Sent aixís, no déus saber lo qu' ha passat.

—No vull saberho.

—Mira que sols á tú t' interessa.

—¡Au, donchs, despatxa aviat!

—Com tu sabs, ahí tenia que darse la representació!...

—¿Cóm ahí? Avuy, día 26 de Novembre de mil vuitcents...

—Vas errat. Avuy es día 27. ¿Qué no gastas calendari?

—¡Ah! ja comprench. (A la qüenta vaig passar un dia y una nit a 'l carrer de Barbará.)

—Veyent, donchs,—continúa l' altre—que tu no venias y rebent després un parte firmat per la teva muller, vam destinar...

—¿Qué?

—Suspéndrer la funció.

—¿Y en lo parte, qué 'us deya?

—Res, que 'ns noticiaba la teva mort repentina. Allavoras s' enganxá un paper á las portas de'l teatro, que deya aixís:

*Se suspende la función
por defunción
del primer actor don...*

—¿Jo, eh?

—Sí; y per' xó t' preguntaba si encara eras viu—

En aquell moment s' obra la porta vidriera y apareix la meva esposa en brassos d' un altre home!

Vaig per acostarm'hi á dir quatre paraulas, y... plam!!! me planta los seus cinch dits á la cara.

Jo no sè si vaig morir-me de resultas de la bofetada, porque, senyors, á horas d' ara encara no he tornat en mí.

SALVADOR BONAVÍA.

SECCIÓ DE 'L PIROTÉCNICH

Clarín de *El Imparcial*, es un *Clarín parlero* que 's véu bé que t' *Alas*, porque parlant de *L' Intrusa*, de Maeterlinck, atribueix, la traducció catalana á Pompeyo GENER, quant es obra de Pompeyo FABRA.

Y com qu' aixó ho fa dos vegades en un mateix article, *Clarín* ab sas *Alas* va de Pompeyo á Pompeyo volant *cual mariposa que va de flor en flor*.

Jo ho faig notar, per que *Clarín* no s' espifihi y per' donar á en Fabra la gloria que li pertoca.

Tothom sab que *el Capitan Ariza* es un valent.

Un periódich de Madrid dia parlant d' ell: *¿habeis visto á otro más valiente á la vez que más humano; más arrojado á la vez que más paciente? ¿habeis visto otro más parecido á la vez al Cristo y al Cid?*

Y mes avall diu: *Pues bien; Ariza es un librepensador*.

No sabia ningú encara que 'l Cid hagués sigut may *librepensador*.

Ara ja ho sabrem.

¡Oh, poder de la preocupació! ¡quant gran ets fins entre 'ls que mes blasonan de despreocupats!

Era valent 'l Cid porque ho era: foren valents Padilla, Bravo y Maldonado perquè ho eran, y no obstant á 'l anar á 'l patibul anaban á morir com á cristians. Son valents 'ls mártirs que troban la mort en las missions porque la fé 'ls alenta, y *el capitan Ariza* es valent... porque es valent, no porque tinga ó deixi de tenir tals ó quals idees.

No exagerem, mestre.

LO POLVORISTA.

REPERTORI DE FORA

Vilafranca de 'l Panadès, 29 Novembre.

En la funció á benefici de 'ls reservistas d' aquesta vila, varen recaudar-se 1,190 pessetas.

Ultimament en lo *Centro de la Unión*, s' hi representá *Angel* que agrada molt y en la qual s' hi distingiren la Sra. Malli y 'l Sr. Llonch (pare.) Per fi de festa ¡Sense argument! que va anar molt bé.

Lo diumenje la comedia *Inocencia*, que va ser molt ben interpretada per las Sras. Malli y Moradillo y 'ls Srs. Freixadas, Sabat, Llonch (fill) y Pérez. Lo primer dia, que acabá 'l programa, ten passar un rato deliciós á la concurrència. La Sra. Llonch se presentá molt bé, com també 'ls demés actors que hi prengueren part.—E. M.

Mataró 28 de Novembre.

Dissapte en la «Nova Constancia» ball de piano molt poch animat, y res mes. Diumenje á la tarde, funció en Euterpe per la companyia Tressols, representant dos dramas: *La Dolors* un, y 'l altre *L' ánima morta*, que sigueren molt aplaudits y principalment l' últim en que 'l Sr. Tressols nos deixá parats en lo paper de *Rey*.

A la nit de 'l diumenje mateix, en lo teatro Principal se representá la comedia *El señor Gobernador* y 'l quadro dramàtic *El prólogo de un drama*. En dita funció 'l Sr. Tressols se distingí molt. Finalment, la sarsuela bufa en un acte *R. R.*, nova per nosaltres, va donar molts aplausos á las Sras. González y Muntel y a 'ls Srs. Morer y Giménez.—E. R.

REUNIONS PARTICULARS

MANYANS MACÁNICHs.—Lo passat dissapte, a'l vespre, varen fer una funció composta de la pessa de Gumá *L' amor es cego* y á mes *Me conviene esta mujer* y *Echar la llave*.

La execució no deixá que desitjar, quedant molt satisfeta la concurrència qu' omplia 'l local.

TALÍA.—Dues comedias posaren en escena en aquesta Societat, lo diumenje á la tarde.

Las Carolinas va anar un xich decayguda: los únichs que foren mereixedors d' aplausos són la senyoreta Benedicto y 'l Sr. Saltiveri.

L' Espuma: aquesta ja va anar un xiquet millor, essent aplaudits tots los qu' hi prengueren part.

CLARÍS.—Diumenje va encarregar-se de distrèuer a'l públich lo Sr. D. Ramón Gasull, executant molts y variats jochs de mans. Aplausos en gran.

CLUB INTERNACIONAL.—(*Carrer de Moncada, número 14*)—Aquesta Societat va inaugurar lo passat diumenje la temporada d' iver, posant en escena la bonica comedia de Pous *¡Mala nit!* y *Las Carolinas*. En ellas estigueren bastant be las senyoretas Casanovas y Sancho. y 'ls Srs. Bertrán, Argullol, Vázquez, Larroche y altres que sentim no recordar. En fi, van fer, de debó, molt bona inauguració.

CENTRE AMPURDANÉS.—*Específic moral*: aquesta comedia varen representar diumenje. La concurrència tributá grans aplausos á tots los joves que hi prengueren part.

LUZ DEL PORVENIR.—Aquesta distingida Societat, va donar una funció teatral diamenje passat, composta de 'l monólech *¡Tres micos!* y de *Paradís y fonda*.

Lo desempenyo, com sempre, ho á tot serho. Aplausos... com sempre, molts. Concurrència... com sempre, en gran.

Y un cop baixaren taló
varem tocar *pirandó*.

CIRCUL ARTISTICH.—La nit de diumenje passat varen distréurer á la concurrència en aquet local, ab lo drama en un acte *El poeta de guardilla*, que fèu arrencar... llágrimas: (entenemnos, aquestas llágrimas no anaban dirigidas a'l desempenyo, sino á la obra qu' es trista en extrem.)

Torná á aixecarse 'l teló y representaren *El te-niente cura*, que fèu arrencar... grans riallas (també per part de 'l públich.)

Un aplauso á direcció escénica, Sr. Juez, y un' altre á tots quants hi prengueren part.

Adelantem noticias.

Aquesta Societat te en ensaig la sarsuela en dos actes *El mismo demonio* y *Entre mi mujer y el negro*.

Ab aixó, que vaji bé.

Estigan bons... Passihobe.—S. B.

CIRCUL RECREATIU DE LA DRETA DE 'L ENSANXE.—A 'l drama castellá *A espaldas de la ley*, va tocar la tanda en la funció passada.

La concurrència que hi assistí va escoltarlo ab gust fins a'l final de la representació, en la que varen distingir-se 'ls principals personatjes y per quin motiu no foren poch los aplausos.—A.

LA LIRA.—S'atisfet pót estar lo director D. Benet Barba de 'l seu benefici que tingué lloch diumenje passat. La concurrència era numerosa y *La aldea de San Lorenzo* va donar a'l Beneficiat ocasions de lluhiment. Lo Sr. Barba tèn molt ben comprés lo paper de *Cabo Simón* y va desempenyarlo á consciencia, en particular en las escenas mímicas y en la surtida de 'l acte primer. Lo públich va premiarlo ab aplausos merescuts.

Entre 'ls demès, debem elogiar a'ls Srs. Mestres, Barris y Isanda: a'l primer per son domini de la escena, a'l segon per sa bona sombra (algunas vegadas li sobrava 'l mocador) y a'l tercer per sa naturalitat.

Lo Sr. Barba (fill) estava afónich, y 'ls altres aficionats, fluixets.

Molt be las damas Sras. Alegret y Morera.

Lo Sr. Barba fón obsequiat ab varios regalos, figurant'hi una lira de molt gust, una corona y un retrato d' ell á l' oli (obra de 'l S. Barris).

La casa de campo bè en general, deixant apart algunas exageracions en determinadas escenas.

LA BANYA GRACIENSE.—A benefici de 'ls braus soldats ferits y malalts en Melilla, tingué lloch l' últim diumenje una extraordinaria funció, en la que s' representá 'l drama *Julia de Blecín* y la comedia *Celos de un marido*, obtenint una execució molt acertada per part de la Srta. Pérez y 'ls Srs. Altés, Escayola, Mir, Mateu, Bordas, Bó y Casades. A més, la secció coral de dita Societat, baix la direcció de 'l Sr. Planas cantá la pessa *La Barcarola*, essent molt aplaudida.

CASSINO ARTESÁ (Gracia).—Ab lo drama catalá *La copa de 'l dolor* doná sa funció lo passat diumenje aquet Cassino. La interpretació, com sempre molt ajustadeta, lo que demostra que 'ls aficionats que hi treballan no malgastan lo temps, trobant la recompensa 'l día de la funció, que 'l públich no 'ls hi escaseja 'ls aplausos.—R. M.

TÍVOLI GRACIENSE.—Lo drama *Lo más per-dut* tingué un bon desempenyo, fet per la Srta. Casao y 'ls Srs. Moret, Riera, Garriga, Rodon y altres. No obstant, hi faltaba algún ensaig.—C. T.

SALÓ DE DESCANS

—Ha sigut nombrat organista de la iglesia de San Jaume d' aquesta ciutat lo Sr. Sánchez que ho era de la de San Pau.

Felicitem á dit senyor per l' ascens qu' en sa carrera li ha donat lo senyor Rector de la primera citada parroquia.

—L' Ajuntament d' aquesta ciutat anuncia la provisió, per concurs, de tres plassas de professor de piano, una, d' orga y armónium, una d' arpa, un' altra de guitarra y bandurria y un' altra de francés, pera l' Escola Municipal de Música.

Senyala anyalment la paga de 900 pessetas.

¡A cuántas consideracions se presta aquesta ex-gua cantitat en relació ab los estudis que requereix l' exercici de semblants cárrechs, si 's posa en comparació ab las pagas senyaladas á certs directors de jardins y altres empleats!

—S' anuncia en aquesta ciutat, la creació d' una societat musical que tindrà per nom «Societat de quartetos.»

Sa missió, segons diuhen, será sols propagar l' afició y 'l coneixement de la música de cámara.

Nos ne felicitem y desitjem que tiri endevant l' idea.

—La Societat *Tertulia Familiar* prepara pera demá una funció extraordinaria, composta de *El censo*, comedia castellana, y de la pessa catalana *Cura de moro*.

—La empresa de 'l teatro Romea ha rebut per posar en escena durant la present temporada una joguina en un acte y en vers titulada *De 'l dret á la navaja*, original de D. Francisco X. Godo y D. Víctor Raliola.

—Demá en lo Tívoli graciense 's posará las comedias *Lo pronunciamient* *La casa de D. Prudencio* y la valenciana, *Cada obella ab sa parella*.

Está en ensaig *Por la Marina Española* y *A pel y rapel*; en la primera la Srta. Casao (M.) desempenyarà 'l galán jove.

—La colonia ampurdanesa va obsequiar dimars a 'l distingit autor Sr. Godo presentantli en lo teatro Romea després de la representació de *La Mare de Dèu de 'l Mont*, una preciosa y artística corona.

CAVILACIONS

XARADA

Ma tres, si bè la miras
es una nota,
aixís com una lletra
es la segona.
Liquit es prima,
y 'l tot es una planta
de olor molt fina.

J. GUASCH Y G.

TRENCA-CLOSCAS

Llusia Carcasona y Tes
Mortorell

Combinar las letras de manera que liejintlas s' anomeni un drama catalá y 'l nom de son autor.

P. ROVELLTA.

Dissapte posarem los noms de 'ls que han endevinat las cavilacions de 'l núm. 152 y contestarem la correspondencia.

Imp. de Pujol y C. - Tallers, 45.—Barcelona

Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de Santa Ana, 23.
 Sastreria de teatros de **Joan Baret**, Sadurni, 14, 1r.
 Taller de atrés de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.
 Fotografia de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercero.
Café Catalá. (Centre de artistas d'ópera y sarsuela),
 Rambla de Sta. Mónica, 6.

Magatzem de pells de **J. Pous y C.**, Princesa, 13.
 Máquinas de fer mitja, de **Narcís Doménech**, carrer
 de la Gran-via, 211.
La Imperial, magatzem de mobles. Nou de la Ram-
 bla, 25.
Sastreria de teatros, de E. Vasallo Malatesta, Asal-
 to, 14.

LUNAS AZOGADAS
 Y ESPEJOS DE TODAS CLASES
 DE
ORTEGA Y BADIA
 Calle de la CONDESA DE SOBRADIEL, núm. 3
 TELEFONO NÚM. 1397
 BARCELONA

SANTASUSANA
 Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja,
 Aparatos per' pèndrer dutxas
PREUS SENS COMPETENCIA
 Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven
 á plastos y al comptat.
Carme, 33. — Barcelona

A CASARSE TOCAN
 Per 30 duros

un llit de Viena (matrimoni) ab somier, una calaixera
 ab marbre, 6 cadiras de rejilla, una taula de nit ab
 marbre, una de menjador, 6 cadiras de menjador y
 un mirall.

Además hi ha un gran surtit de tota classe de mo-
 bles. Llit de Viena y somier, 25 pessetas, y de ma-
 trimoni, 40 pessetas.

Carrer Nou de la Rambla, 25

Copisteria y Arxiu
 DE TEATROS (*vers y música*)
 DE JOSEPH BONNIN
 Puntualitat y esmero en servir
 Passatge de Madoz, 5, 2.er

Magatzem de Música, Pianos è Instruments
Joan Ayné
 Fernando VII, 51 y 53.—Call, 22.

Construcció de Teatros
 SERVEY COMPLERT Y BÓ
 per' guardaropias
 Pera informes y detalls dirigirse a 'l carrer de
Estruch, 11, fusteria
 BARCELONA

PERRUCAS Y POSTISSOS
 de tota classe per' TEATROS
 GRAN SALÓ
 per afeitar, rissar y tallar cabells en la
Perruqueria de VICENS GARCÍA
 Conde del Asalto, 6, principal
 Casa establerta desde 1840

ORQUESTA DE 'LS CATALANS
 de la que forma part lo notable con-
 certista de violi
senyor FADIA
 DIRIGIDA PER
D. ROMUALDO ZUBIELQUI
 Per' ajustos dirigirse
Sepúlveda, 90-Barcelona

Agencia Franco-Hispano Artística

DE
Teatros, Circos y Conciertos
José Mulet y Compañía
 Escudillers, 53, bajos. — Barcelona

Esta Agencia se encarga de la contratación de artistas
 de todos géneros, lo mismo de España que del Extranje-
 ro; y de formar compañías completas de Verso, Opera,
 Zarzuela y Circos.

Arxiu y copisteria

DE
FRANCESCH PEREZ POL
 Roig, 24, Entresuelo

La Ortopedia moderna

Calle Colón, núm. 3, Travesía de la Rambla del Centro á la Plaza Real

*Siendo muy fácil equivocarse, fijarse para evitarlo en
 el FAROL con la inscripción «ORTOPEDIA MO-
 DERNA» que hay sobre la puerta del estableci-
 miento.*

En la Sección de Ortopedia construimos y aplicamos:
 Aparatos para corregir los pies varus (vulgo de piña);
 para las desviaciones internas y externas de las piernas.
 Id. para los pies equinos ó de punta. Id. especial y exclu-
 sivo para las coxalgias. Piernas, brazos y manos artifi-
 ciales desde 150 á 1500 pesetas.

Especialidad en la construcción del **Corsé Ortopédico**
Moderno para corregir y curar de una manera absoluta
 las Escoliosis ó desviaciones del espinazo en todos sus
 distintos grados.

Cura radical de las **hernias** (trencats) incipientes y re-
 tención de las completas, con el braguero **Regulador ar-
 ticulado** exclusivo de esta casa y medicación apropiada.
 Fajas ventrales para reducir el volumen del vientre y
 curar las relajaciones del mismo así como las hernias
 umbilicales, desde 6 á 60 pesetas.

Director de los talleres **D. BARTOLOMÉ CARGA-
 SONA.**

El personal de la casa es el mismo que hasta hace po-
 co tiempo tuvo D. E. Clausolles.

Inspección facultativa y gabinete reservado

Sección de Instrumentos y Objetos de goma:
 Aparatos eléctricos de inducción y corriente continua;
 Carteras de Cirugía y de Disección; Estuches de autopsia
 y de amputación; Jeringas de todos los sistemas; Medias
 elásticas para varices; Orinales de goma; Guantes para
 fricciones; Termómetros clínicos; Vacuna inglesa, etc.;
 Cura antiséptica de Lister. Arreglos de Jeringas, pulve-
 rizadores, máquinas eléctricas, etc.

NOTA.—Se admiten consultas por escrito, si se remite
 para su costestación el franqueo correspondiente.